

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
6 October 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
30 сентября 2016 года****33/22. Равное участие в ведении политических
и государственных дел**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюции Совета 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни, 27/24 от 3 октября 2014 года и 30/9 от 1 октября 2015 года о равном участии в ведении политических и государственных дел,

вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, а также голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства,

вновь подтверждая также, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, полити-

GE.16-17301 (R) 071016 071016



* 1 6 1 7 3 0 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



ческих или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

подчеркивая критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства и для реализации всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, верховенства права, мира и демократии,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний, свободу ассоциации, на образование и доступ к информации и на всестороннее расширение экономических возможностей относятся к числу основополагающих условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹, в которой равное участие признается в качестве одного из важнейших принципов обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты и реализации всех прав человека,

признавая необходимость проведения дальнейшей работы по полному и эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, в том числе путем выявления возможных пробелов в действующих руководящих принципах по осуществлению этого права,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для полного осуществления права на участие в ведении государственных дел,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в отношении всестороннего осуществления права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, такими как дискриминация, включая множественные и взаимопересекающиеся формы дискриминации, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел в своих странах, а также при реализации других прав человека, которые этому содействуют;

2. *признает*, что женщины, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину реального права и возможности принимать участие в ведении государственных дел на равных условиях;

¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

4. *принимает к сведению* появление новых форм участия и задействования в деятельности на низовом уровне, в частности с использованием новых информационно-коммуникационных технологий и социальных сетей, а также проблемы, связанные с давно существующими формами участия в политической жизни в некоторых государствах;

5. *приветствует* рабочее совещание экспертов по существующим руководящим указаниям в отношении осуществления права на участие в ведении государственных дел и по выявлению проблем, пробелов, возможностей, новых изменений, тенденций и инноваций с точки зрения полного, эффективного и равного участия в ведении политических и государственных дел, организованное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое состоялось 18 мая 2016 года, и краткий доклад о его работе², а также усилия и инициативы на всех уровнях, призванные содействовать законодательно и на практике полному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

6. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное, эффективное и равное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел, в том числе, среди прочего, путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека и проведения работы по выполнению принятых рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора, в отношении участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения во внутреннем законодательстве;

b) рассмотрения возможности подписания или ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других основных международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно сопряжены с дискриминацией в отношении граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или меньшинствам, инвалидам и лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, которые необоснованно ограничивают право участвовать в ведении государственных дел, и рассмотрение возможности принятия на основе достоверных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности участия в ведении политических и государственных дел всех граждан, в частности женщин, лиц, принадлежащих к маргинализирован-

² A/HRC/33/25.

ным группам или меньшинствам, и лиц, находящихся в уязвимом положении, включая их задействование в разработке, оценке и пересмотре политики и законодательства, касающихся участия в ведении политических и государственных дел;

f) разработки и распространения доступных информационно-просветительских материалов, касающихся политического процесса и соответствующих международных норм в области прав человека, в целях содействия равному участию в ведении политических и государственных дел;

g) принятия мер по поощрению и защите права голоса всех тех лиц, которые вправе голосовать без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей и предоставление избирательной информации и документов для голосования с использованием различных доступных форматов и языков, в соответствующих случаях;

h) изучения новых форм участия и возможностей, обеспечиваемых новыми информационными и коммуникационными технологиями и социальными сетями, в качестве средства совершенствования и расширения, в режиме онлайн и офлайн, осуществления права на участие в ведении государственных дел и других прав человека, прямо поддерживающих это право и содействующих ему, и обмена примерами передовой практики в области использования и широкой доступности инструментов информационно-коммуникационной технологии для укрепления равного участия в ведении политических и государственных дел;

i) обеспечения права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации, образование и развитие и облегчение равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дебатов, способствующих всестороннему и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

j) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, которые, совместно с другими субъектами, играют ключевую роль в эффективном поощрении и защите всех прав человека;

k) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе путем развития эффективных, независимых и основанных на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

7. *призывает* государства осуществить Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели 5 и 16 в области устойчивого развития, с участием всех заинтересованных сторон;

8. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить краткие и ориентированные на конкретные действия руководящие принципы в качестве свода ориентиров для государств по эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел, установленному в статье 25 Международного пакта о гражданских и политических правах и получившему дальнейшее развитие в других соответствующих положениях международного права прав человека, и представить проект данных руководящих принципов Совету

по правам человека на его тридцать девятой сессии, с тем чтобы Совет мог принять решение о дальнейших действиях;

9. *просит также* Управление Верховного комиссара способствовать открытой, прозрачной и инклюзивной разработке этих руководящих принципов посредством проведения консультаций с государствами и при участии соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, Комитета по правам человека и других договорных органов, специальных процедур, региональных правозащитных механизмов, национальных правозащитных учреждений, организаций гражданского общества, научных кругов и других соответствующих заинтересованных сторон, в том числе путем проведения неофициальных многосторонних консультаций с государствами и другими заинтересованными сторонами на региональном уровне;

10. *предлагает* Управлению Верховного комиссара рассмотреть возможность отражения в проекте данных руководящих принципов, в частности следующих вопросов:

a) базовые принципы, лежащие в основе эффективного осуществления права на участие в ведении государственных дел;

b) эффективное осуществление всех аспектов права на участие в ведении государственных дел для всех правообладателей, без какой-либо дискриминации или различия, в том числе на национальном уровне, на всех этапах процесса выборов, в период между выборами, вне политического процесса в ведении государственных дел, и при доступе к государственной службе, а также с точки зрения участия граждан, индивидуально и в ассоциации с другими, на наднациональном или глобальном уровне, в том числе в рамках международных организаций;

c) сотрудничество и помощь, призванные содействовать эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел, в том числе путем оказания помощи в проведении выборов и наблюдения за выборами;

d) типовые стандарты поощрения эффективного осуществления права на участие в ведении государственных дел на основе примеров передовой практики;

e) возникающие и новые формы участия, в частности с использованием новых информационных и коммуникационных технологий и социальных сетей;

11. *просит* Управление Верховного комиссара представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии с целью выяснения мнений государств относительно содержания и подготовки проекта руководящих принципов, включая предложения о том, каким образом эффективное осуществление права на участие в ведении государственных дел может дополнительно поощряться в рамках системы Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*41-е заседание
30 сентября 2016 года*

[Принята без голосования.]